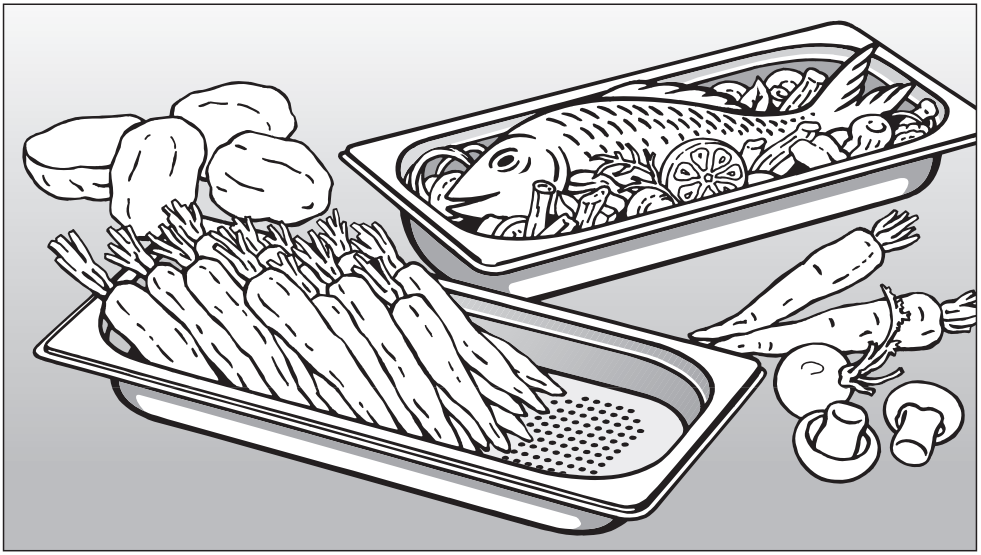
Gebruiks- en montageaanwijzing



Stoomoven
DG 5051
DG 5061

Lees **absoluut** de gebruiks-
en montageaanwijzing voor u het toestel opstelt,
installeert en in gebruik neemt.
Dat is veiliger voor uzelf en
u vermijdt schade aan het toestel.

nl - BE

M.-Nr. 07 500 190

Downloaded from www.vandenborre.be

Inhoud

Opmerkingen omtrent uw veiligheid 4
Een bijdrage aan de bescherming van ons milieu 9
Beschrijving van het toestel 10
Vooraanzicht 10
Bijgeleverd toebehoren 11
Bedieningsveld 12
Hoe werkt uw toestel? 13
Bedieningselementen 13
Functiekiezer 13
Temperatuurkiezer 13
Sensortoetsen 13
Display 14
Opvangschaal 15
waterreservoir 15
Temperatuur 15
Duur (bereidingstijd) 15
Geluiden 15
Opwarmfase 16
Bereidingsfase 16
Vóór het eerste gebruik 17
Het toestel in gebruik nemen 17
Eerste reiniging 19
Kooktemperatuur aanpassen 20
Bediening 21
Functies 21
Voorbereiden 22
Een functie selecteren 22
Temperatuur instellen 22
Duur instellen 23
Na afloop van de duur 23
Na het gebruik 24
Terwijl het toestel in werking is 25
De werking onderbreken 25
Temperatuur wijzigen 25
Duur wijzigen 26
Watertekort 26
Automatische programma's 27
Extra functies 28

Downloaded from www.vandenborre.be

"Starttijd" . . . 28
"Kookwekker" . . . 29
"Voorverwarmen" . . . 30
"Blokkering" . . . 31
Instellingen . . . 32
Taal . . . 32
Dagtijd . . . 32
Voorverwarmen van de oven . . . 33
Voorgeprogammeerde temperaturen . . . 33
Waterhardheid . . . 33
Display . . . 33
Volume . . . 33
Veiligheid . . . 34
Temperatuurformaat . . . 34
Demonstratie voor de vakhandel . . . 34
Fabrieksinstellingen . . . 34
Reiniging en onderhoud . . . 35
Algemene tips . . . 35
Front van het toestel . . . 36
Ovenruimte . . . 37
Opvangschaal, rooster, stoompannen . . . 37
Waterreservoir . . . 38
Koppelingsdichting . . . 39
Ontkalken . . . 40
Toesteldeur verwijderen en terug inhangen . . . 42
Wat gedaan als 43
Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren . . . 46
Stoomovenpannen . . . 46
Reinigings- en onderhoudsmiddelen . . . 48
Overig . . . 49
Opmerkingen omtrent uw veiligheid bij inbouw . . . 50
Afmetingen van toestel en inbouwnis . . . 51
Inbouw in een kolomkast . . . 51
Inbouw in een onderkast . . . 52
Inbouw samen met een oven . . . 53
Het toestel monteren . . . 54
Elektrische aansluiting . . . 55
Technische Dienst van Miele, typeplaatje . . . 58

Downloaded from www.vandenborre.be

Deze stoomoven voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Door ondeskundig gebruik kunnen gebruikers echter letsel oplopen en kan er schade optreden aan het toestel.

Lees deze gebruiks- en montageaanwijzing daarom eerst aandachtig door voordat u deze stoomoven in gebruik neemt.
U vindt er belangrijke opmerkingen omtrent uw veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud van uw toestel. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het toestel.

Bewaar de gebruiks- en montageaanwijzing en geef ze door aan wie het toestel eventueel na u gebruikt.

Juist gebruik

▶ Gebruik de stoomoven enkel voor de huishoudelijke toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing vermeld staan.
Gebruik voor andere doeleinden is niet toegelaten en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een ander gebruik dan wat hier wordt vermeld of door foutieve bediening.

▶ Personen die door hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of hun onervarenheid of gebrek aan kennis niet in staat zijn om de stoomoven veilig te bedienen, mogen dit toestel alleen onder het toezicht of de begeleiding van een verantwoordelijk iemand gebruiken.

Downloaded from www.vandenborre.be

Kinderen in het huishouden

▶ Maak gebruik van de blokkering, zodat kinderen het toestel niet per ongeluk kunnen inschakelen of instellingen kunnen wijzigen.

▶ Hou kinderen die in de buurt van de stoomoven komen in het oog. Laat kinderen nooit met het toestel spelen.

▶ Kinderen mogen de stoomoven alleen maar gebruiken wanneer hen de bediening ervan zo uitgelegd is dat ze het toestel veilig kunnen bedienen. Kinderen moeten de eventuele risico's van een foutieve bediening kunnen beseffen.

▶ Zorg ervoor dat kinderen de toesteldeur niet openen terwijl het toestel in werking is. Hou kinderen van het toestel weg totdat het is afgekoeld en er geen gevaar meer bestaat dat ze er zich aan verbranden.

▶ Verbied kinderen op de open toesteldeur te gaan staan of zitten. Laat ook niet toe dat ze zich aan de deur laten hangen.

▶ Delen van de verpakking, bijv. folie of piepschuim, kunnen voor kinderen gevaar inhouden. Kinderen kunnen verstikken! Bewaar deze delen van de verpakking buiten hun bereik en verwijder de verpakking ook zo vlug mogelijk.

Technische veiligheid

▶ Controleer vóórdat de stoomoven wordt geplaatst, of het toestel zichtbaar beschadigd is. Is dat het geval, neem het toestel dan in geen geval in gebruik. Een beschadigd toestel kan uw veiligheid in gevaar brengen.

▶ Vergelijk zeker eerst de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw huisinstallatie. Sluit daarna pas uw stoomoven aan.

Deze gegevens dienen absoluut overeen te stemmen. Anders treedt er schade op aan uw toestel. Vraag bij twijfel inlichtingen aan uw elektricien.

▶ De elektrische veiligheid van deze stoomoven wordt enkel gewaarborgd als het toestel op een aardsysteem aangesloten is dat volgens de voorschriften werd geïnstalleerd. Het is heel belangrijk dat aan deze fundamentele veiligheidsvoorzorg is voldaan.
Laat de elektrische installatie in uw woning bij twijfel door een elektricien controleren. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die werd veroorzaakt doordat de aardleiding onderbroken was of gewoon ontbrak (bijv. elektrische schokken).

Downloaded from www.vandenborre.be

▶ Wordt de stekker van het aansluitsnoer verwijderd, laat het toestel dan uitsluitend door een vakman inbouwen en aansluiten. Doe een beroep op een vakman die de nationale normen en de voorschriften van de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij grondig kent en zorgvuldig in acht neemt. Wanneer er bij het inbouwen en aansluiten van het toestel fouten worden gemaakt, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.

▶ Gebruik de stoomoven enkel in ingebouwde toestand. Enkel dan is een veilige werking gewaarborgd.

▶ Open in geen geval de behuizing van de stoomoven.
Wanneer u aansluitingen onder spanning aanraakt of de elektrische en mechanische constructie wijzigt, kan dat voor u gevaar opleveren. Het kan ook tot storingen in de werking van de stoomoven leiden.

▶ Installatiewerken, onderhoudswerken en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant erkend zijn.
Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- of reparatiewerken kunnen er voor de gebruiker aanzienlijke risico's ontstaan waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

▶ Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het door een speciaal aansluitsnoer van het type H 05 VV-F (pvc-isolatie) worden vervangen. Dit snoer is verkrijgbaar bij de fabrikant of de Technische Dienst van Miele.

▶ Defecte onderdelen mogen enkel worden vervangen door originele Miele-vervangstukken. Enkel dan bent u zeker dat ze ten volle voldoen aan de eisen die Miele qua veiligheid stelt.

▶ Tijdens installatie-, onderhouds- en reparatiewerken moet het toestel van het elektriciteitsnet losgekoppeld zijn. Het toestel is pas stroomloos als aan een van deze voorwaarden is voldaan:

– De zekeringen op uw elektrische installatie zijn uitgeschakeld.

– De schroefzekeringen op uw elektrische installatie zijn helemaal uitgedraaid.

– De stekker is uit het stopcontact getrokken.
Trek bij toestellen met een stekker niet aan het snoer maar aan de stekker om het toestel los te koppelen van het elektriciteitsnet.

▶ Laat u de stoomoven tijdens de garantieperiode herstellen, dan mag dat enkel gebeuren door een technicus die door de fabrikant erkend is. Anders is er bij schade achteraf geen aanspraak meer op waarborg.

▶ Gebruik uit veiligheidsoverwegingen geen stopcontactenblokken of verlengsnoeren om de stoomoven aan te sluiten. Die bieden niet voldoende veiligheidsgaranties. Er bestaat onder meer gevaar voor oververhitting.

Downloaded from www.vandenborre.be

Efficiënt gebruik

▶ Bescherm uw handen telkens als u met het hete toestel omgaat. Maak gebruik van ovenwanten, pannenlappen of iets dergelijks. Zorg ervoor dat dit textiel niet nat of vochtig is. Anders wordt de warmte nog sterker overgedragen en kunt u zich verbranden.

▶ Als u de opvangschaal en de stoomovenpannen in het toestel plaatst of eruit haalt, let er dan op dat de inhoud niet overloopt. Vermijd contact met hete stoom en met de hete ovenwanden. U kunt zich verbranden!

▶ Als u kunststof serviesgoed gebruikt, kies dan een soort die bestand is tegen temperaturen tot 100 °C en tegen stoom. Servies in andere kunststof kan smelten ofwel broos worden.

▶ Verwarm in de oven nooit gesloten conservenblikken. Maak ook geen spijzen in dozen in. Door overdruk kunnen die uiteenspatten en de oven beschadigen. Ook loopt u het risico u te verbranden of andere letsels op te lopen.

▶ Zorg ervoor dat de gerechten altijd voldoende worden verwarmd. Kiemen die eventueel in de gerechten aanwezig zijn, worden alleen gedood als de temperatuur waaraan ze worden blootgesteld hoog genoeg is en die lang genoeg wordt aangehouden.

▶ Bewaar in de ovenruimte geen bereide gerechten en gebruik voor het bereiden geen voorwerpen die kunnen roesten. Dat kan tot corrosie van het toestel leiden.

▶ Het toestel is zo ingesteld dat er na het gebruik altijd nog wat restwater in het waterreservoir staat. Als dat niet het geval is, wijst dat op een defect. Doe een beroep op de Technische Dienst van Miele.

▶ Het waterreservoir mag niet in water ondergedompeld of in de afwasautomaat gewassen worden. Als u dat toch doet en het reservoir daarna in de stoomoven plaatst, kunt u een elektrische schok krijgen.

▶ Giet het waterreservoir na elk gebruik leeg. Dat is niet enkel proper, maar vermijdt ook condensvorming in het toestel.

▶ Als u het waterreservoir uit het toestel haalt, dient u erop te letten dat het niet kantelt. Aan het hete water kunt u zich verbranden.

Downloaded from www.vandenborre.be

▶ Als u een stopcontact gebruikt dat zich in de buurt van de stoomoven bevindt, zorg er dan voor dat er geen elektrisch snoer van een ander elektrisch toestel tussen de ovendeur geklemd raakt. De isolatie van de leiding kan beschadigd worden.
Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!

▶ Zet geen zware voorwerpen op de open toesteldeur. Het maximumgewicht dat de deur kan dragen, is 8 kg.

▶ Zo u het toestel langere tijd niet gebruikt, maak het dan nog eens grondig schoon en droog het goed. Zo vermijdt u dat er geurtjes optreden. Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is. Laat de deur van het toestel open.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is doordat deze veiligheidsrichtlijnen niet in acht werden genomen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Recycleerbare verpakking

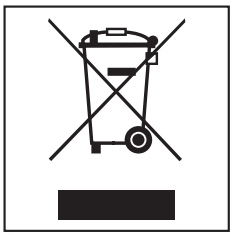
De verpakking behoedt het toestel voor transportschade. Er werd voor milieuvriendelijk en recycleerbaar verpakkingsmateriaal gekozen.

Het recycleren van het verpakkingsmateriaal vermindert de afvalproductie en het gebruik van grondstoffen. Uw handelaar neemt de verpakking terug.

Het afdanken van het apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die voor het functioneren en de veiligheid van het apparaat nodig waren. Als u het apparaat bij het gewone afval doet of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Verwijder het afgedankte apparaat dan ook nooit met het gewone afval.

Bij de aankoop van uw nieuw toestel heeft u een bijdrage betaald. Die wordt volledig gebruikt voor de toekomstige recyclage van dat toestel. Dat bevat trouwens nog waardevol materiaal. Door te recycleren wordt er dan ook **minder verspild en vervuild**.



Als u vragen heeft omtrent het afdanken van uw oud toestel, neem dan contact op met

– de handelaar bij wie u het kocht

of

– de firma Recupel,
telefoon 02 706 86 10,
website: www.recupel.be

of

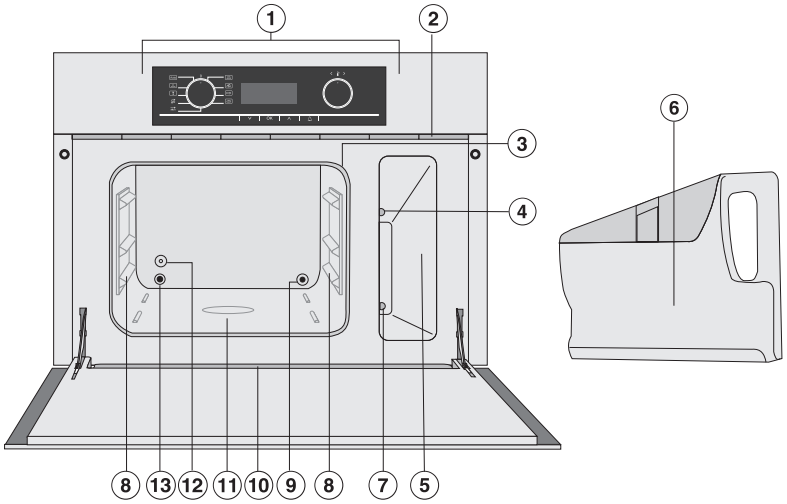
– uw gemeentebestuur als u uw toestel naar een containerpark brengt.

Zorg er ook voor dat het toestel intussen kindveilig wordt bewaard voor u het laat wegbrengen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Beschrijving van het toestel

Vooraanzicht



① Bedieningsveld

② Wasemafvoer

③ Deurdichting

④ Stoomkanaal

⑤ Nis voor waterreservoir

⑥ Waterreservoir (met inzetstuk)

⑦ Stopcontact voor het waterreservoir

⑧ Inschuifniveaus

⑨ Stoomtoevoer

⑩ Opvanggootje aan de ovenruimte

⑪ Bodemverwarming

⑫ Temperatuurvoeler

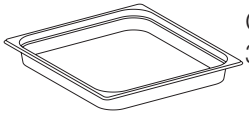
⑬ Opening om ovenlucht te laten ontsnappen

Downloaded from www.vandenborre.be

Bijgeleverd toebehoren

U kunt het bijgeleverde toebehoren, alsook ander toebehoren, indien gewenst nabestellen (zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren").

Opvangschaal

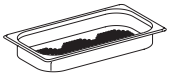


Om afdruipend vocht op te vangen, GN 2/3
325x350x40 mm (BxDxH)

DGGL 8

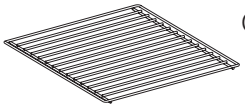
1 stoomovenpan met gaatjes, GN 1/2
Inhoud: 2,0 l / Nuttige inhoud: 1,7 l
325x265x40 mm (BxDxH)

DGGL 1



2 stoomovenpannen met gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 1,5 l / Nuttige inhoud: 0,9 l
325x175x40 mm (BxDxH)

Rooster



Om eigen kookgerei op te plaatsen.

Siliconenvet

Om de koppelingsdichting aan het waterreservoir in te vetten

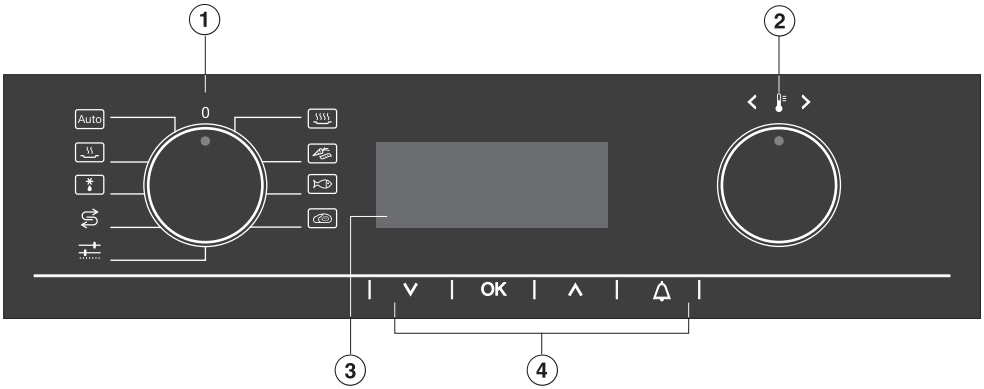
Ontkalkingstabletten

Voor het ontkalken van het waterreservoir

Downloaded from www.vandenborre.be

Beschrijving van het toestel

Bedieningsveld



① Functiekiezer

② Temperatuurkiezer

③ Display

④ Sensortoetsen

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedieningselementen

Functiekiezer

Draai aan de functiekiezer om de gewenste instelling te selecteren (zie rubriek "Functies").

Temperatuurkiezer

Draai aan de temperatuurkiezer om de voorgeprogrammeerde temperatuur binnen bepaalde grenzen in stappen van 1° te wijzigen (zie rubriek "Functies").

Zowel de functie- als temperatuurkiezer kunnen zowel in wijzer- als tegenwijzerzin 360° worden gedraaid. Als u erop drukt, verzinken ze.

Sensortoetsen

U bedient het toestel door de betreffende sensortoets lichtjes aan te raken. Elk contact wordt met een geluidssignaal bevestigd. In het menu "Instellingen" (zie rubriek "Instellingen / Volume") kunt u het volume van het toetsgeluid wijzingen of het geluid helemaal uitschakelen.

Toets	Functie
∨	Duur instellen. Bladeren door de programmering Bladeren door automatische programma's
∧	Duur instellen. Bladeren door de programmering Bladeren door automatische programma's
OK	Bevestigen.
🔔	Kookwekker in- en uitschakelen. Kookwekkertijd instellen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Display

Op het display verschijnen symbolen naast de tekst:

Symbool	Betekenis
▲ ▼	Het display geeft maximaal drie keuzemogelijkheden weer. Als er meer mogelijkheden zijn, verschijnen pijlen.
- - -	Na de laatste keuzemogelijkheid ziet u een streepjeslijn. Daarna verschijnt het begin van de lijst.
✓	De instelling die op dat moment geselecteerd is, wordt met dit vinkje aangeduid.
i	Op het display vindt u informatie en tips voor de bediening. Dit informatievenster kunt u sluiten door het te bevestigen met "OK", of door de instructies te volgen.
	Waterpeil in het waterreservoir
	Gevuld
	Halfvol
	Weinig water
	Ingestelde duur (bereidingstijd)
	Starttijd
	Blokkering aan

Downloaded from www.vandenborre.be

Opvangschaal

Plaats de opvangschaal altijd op de bodem van het toestel als u gerechten in stoomovenpannen met gaatjes klaarmaakt. De schaal vangt dan de neerdruppelende vloeistof op en u kunt ze gemakkelijk verwijderen.

waterreservoir

Het maximale vulvolume bedraagt 1,2 liter, het minimale 0,75 liter. Die markeringen vindt u langs binnen en langs buiten op het waterreservoir. De bovenste markering mag in geen geval worden overschreden!
Het maximale vulvolume volstaat bij 100 °C voor een bereidingsprogramma van ca. 2 uur, het minimale voor ca. 30 Minuten, mits de deur niet wordt geopend.
Het waterpeil in het waterreservoir wordt aangegeven met een symbool op het display.

Temperatuur

Enkele functies hebben een voorgeprogrammeerde temperatuur. U kunt deze voorgeprogrammeerde temperatuur voor een afzonderlijk bereidingsprogramma of permanent wijzigen (zie rubriek "Instellingen / Voorgeprogrammeerde temperaturen").

Duur (bereidingstijd)

U kunt een duur tussen 1 minuut (0:01) en 9 uur 59 minuten (09:59:00) instellen.

Geluiden

Wanneer het toestel in werking is, hoort u de ventilator draaien.
Als er stoom wordt ontwikkeld, hoort u geluiden die u ook van andere toestellen kent, bijv. van een waterkoker.

Downloaded from www.vandenborre.be

Opwarmfase

Tijdens de opwarmfase wordt de ovenruimte op de ingestelde temperatuur opgewarmd. De stijgende temperatuur in de ovenruimte wordt in het display weergegeven.

De duur van de opwarmfase is afhankelijk van de hoeveelheid voedingsmiddelen en de temperatuur. In het algemeen duurt de opwarmfase ca. 7 minuten. Bij het bereiden van gekoelde of diepgevroren voedingsmiddelen wordt deze langer.
U kunt de duur van de opwarmfase verkorten door het waterreservoir met heet water te vullen.

Bereidingsfase

Wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is, start de bereidingsfase. Tijdens de bereidingsfase wordt op het display de resterende duur (resterende tijd) weergegeven.

Meer informatie over het praktische gebruik, alsook tips & tricks voor uw toestel, vindt u in het bijgeleverde boekje "Gebruikstips".

Downloaded from www.vandenborre.be

Het toestel in gebruik nemen

Zodra het toestel onder spanning staat, wordt het automatisch ingeschakeld.

Begroeting

Op het display verschijnt de begroeting "Miele - Welkom", daarna worden enkele basisinstellingen gevraagd die u voor de ingebruikname nodig heeft.

Volg de instructies op het display.

Taal instellen

Na de begroeting dient u de taal in te stellen:

- Raak de sensortoets ∧ of ∨ zo vaak aan totdat de gewenste taal op het display helder wordt verlicht.
- Bevestig met "OK".

De keuze wordt aangegeven met een ✓.

Als u per vergissing een taal hebt ingesteld die u niet begrijpt,
- ontkoppelt u het toestel van het elektriciteitsnet en sluit u het opnieuw aan. Het proces begint opnieuw met de begroeting.

of
- ga in de ingestelde taal verder met het proces voor de eerste ingebruikname.
  Draai daarna de functiekiezer op "Instellingen" en bevestig met "OK". Het onder-menu "Taal" wordt aangeduid door het symbool .
  Selecteer en bevestig de gewenste taal, zoals hierboven beschreven.

Downloaded from www.vandenborre.be

Tijdformaat

Er wordt u gevraagd het tijdformaat in te stellen. In de fabriek werd de klok met een 24-uursdisplay ingesteld.

- Raak de sensortoets ∧ of ∨ zo vaak aan totdat het gewenste tijdformaat op het display helder wordt verlicht.

Bevestig met "OK".

Dagtijd instellen

Daarna dient u de dagtijd in te stellen. De uren zijn helder verlicht.

- Stel met de sensortoetsen ∧ of ∨ de uren in en bevestig met "OK".

De minuten zijn nu helder verlicht.

- Stel met de sensortoetsen ∧ of ∨ de minuten in en bevestig met "OK".

Dagtijdweergave

Daarna verschijnt de vraag of de dagtijd moet worden weergegeven:
"aan" = de dagtijd wordt altijd weergegeven
"60 seconden aan" = de dagtijd wordt na het uitschakelen van het toestel 60 seconden weergegeven
"geen weergave" = de dagtijd wordt niet weergegeven

- Selecteer met de sensortoets ∧ of ∨ de gewenste instelling en bevestig met "OK".

Na de bevestiging met "OK" wordt de melding weergegeven dat de ingebruikname succesvol is voltooid.

- Bevestig met "OK".

Na de bevestiging van de melding is het toestel klaar voor gebruik.

Downloaded from www.vandenborre.be

Kleef het typeplaatje dat bij de documentatie bijgevoegd is op de daarvoor bestemde plaats in de rubriek "Typeplaatje".

Eerste reiniging

Verwijder eventuele beschermfolies.

Waterreservoir

Neem het waterreservoir uit het toestel en verwijder het inzetstuk (zie rubriek "Reiniging en onderhoud / Waterreservoir"). Maak het waterreservoir en het inzetstuk grondig met de hand schoon. Gebruik daarvoor warm water zonder afwasmiddel.

Het waterreservoir en het inzetstuk nooit in de vaatwasmachine reinigen. Het waterreservoir nooit in water onderdompelen!

Toebehoren / ovenruimte

Neem al het toebehoren uit de ovenruimte. Reinig het met de hand of in de afwasautomaat.

Het toestel werd voor de levering behandeld met een onderhoudsproduct. Om de film van het onderhoudsmiddel te verwijderen, reinigt u de ovenruimte met een propere sponsdoek, handafwasmiddel en warm water.

Downloaded from www.vandenborre.be

Kooktemperatuur aanpassen

Vul het waterreservoir met water (zie rubriek "Bediening / Voorbereiden") en schakel het toestel gedurende 15 minuten in (100 °C) met de functie "Koken universeel". Ga te werk zoals beschreven in de rubriek "Bediening".

Door dit proces wordt het toestel aangepast aan de kooktemperatuur van het water, die afhankelijk is van de hoogte van de opstelplaats boven de zeespiegel, en worden de onderdelen die met water in aanraking komen doorgespoeld.
Bij dit proces treedt meer stoom op dan gewoonlijk.

Na een **verhuis** dient u het toestel aan te passen aan de nieuwe opstelplaats of de gewijzigde kooktemperatuur van het water, als de nieuwe opstelplaats minstens 300 meter hoger of lager ligt dan de oude opstelplaats. Voer daartoe een ontkalkingprogramma uit (zie rubriek "Reiniging en onderhoud / Ontkalken").?

Downloaded from www.vandenborre.be

Functies

Meer informatie over de talrijke mogelijkheden waarop de volgende functies kunnen worden gebruikt, alsook tips & tricks voor uw toestel, vindt u in het bijgeleverde boekje "Gebruikstips".

Symbool	Functie/menu	Voorgeprogrammeerde temperatuur	Instelbaar temperatuurbereik
0	Toestel uitgeschakeld	-	-
	"Koken universeel" Voor het bereiden van alle soorten voedingsmiddelen, alsook voor inmaken, uitpersen, complete maaltijden, speciale toepassingen	°C: 100 °F: 212	°C: 40 - 100 °F: 105 - 212
	"Koken groente"	°C: 100 °F: 212	°C: 90 - 100 °F: 195 - 212
	"Koken vis"	°C: 85 °F: 185	°C: 75 - 100 °F: 165 - 212
	"Koken vlees"	°C: 100 °F: 212	°C: 90 - 100 °F: 195 - 212
	"Instellingen" Voor het wijzigen van de fabrieksinstellingen	-	-
	"Ontkalken" Voor het ontkalken van het waterreservoir	-	-
	"Ontdooien"	°C: 60 °F: 140	°C: 50 - 60 °F: 120 - 140
	"Opwarmen"	°C: 100 °F: 212	°C: 80 - 100 °F: 175 - 212
	Automatic	-	-

Downloaded from www.vandenborre.be

Voorbereiden

- Vul het waterreservoir minstens tot de markering "min". U hoeft de inzet hiertoe niet uit te nemen.

Gebruik **enkel leidingwater** en zeker geen gedistilleerd water, mineraalwater of andere vloeistoffen!

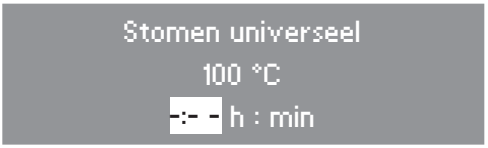
- Schuif het waterreservoir tot aan de aanslag in het toestel.

Als het waterreservoir niet goed zit, warmt het toestel niet op en verschijnt er na een tijdje *F20* op het display (zie de rubriek "Wat gedaan als ...").

- Plaats het gerecht in de oven.

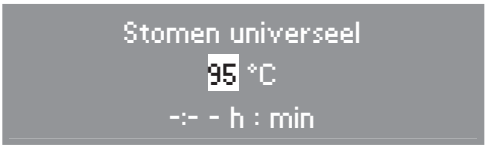
Een functie selecteren

- Zet de kiezer op de gewenste functie, bijv. "Koken universeel" .



Temperatuur instellen

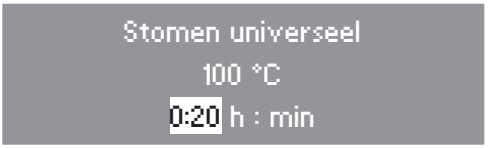
Als dit voor het voedingsmiddel vereist is, kunt u de temperatuur verlagen door aan de temperatuurkiezer te draaien.



Downloaded from www.vandenborre.be

Duur instellen

- Stel de gewenste duur in (bijv. 20 minuten) door ∧ (vanaf 0:00) of ∨ (vanaf 9:59) aan te raken.



- Bevestig uw keuze door "OK" aan te raken.

Het toestel start automatisch na het bevestigen.

Na afloop van de duur

Na afloop van de duur weerklinkt een geluidsignaal en verschijnt "Programma afgerond" op het display.

- Schakel het toestel uit door de functiekiezer op "0" te draaien.

Hou ermee rekening dat de ventilator na het uitschakelen van de oven nog enige tijd blijft draaien. U kan de tijd dat de ventilator draait, verkorten door meteen na het uitschakelen van het toestel het waterreservoir weg te nemen.

Als u de ovendeur openmaakt, komt er stoom naar buiten. Zet een stap achteruit en wacht tot de stoom verdwenen is.

Als u stoomovenpannen in het toestel plaatst of eruit haalt, let er dan op dat de inhoud niet overloopt. Vermijd contact met de hete stoom en met de hete ovenwanden. U kunt zich verbranden!

Downloaded from www.vandenborre.be

Na het gebruik

- Neem de opvangschaal uit het toestel en giet ze leeg.
- Neem het waterreservoir uit het toestel en giet het leeg. Wanneer u het waterreservoir uitneemt, duwt u het lichtjes naar boven.
- Reinig en droog heel het toestel na elk gebruik. Zie rubriek "Reiniging en onderhoud".
- Laat de ovendeur openstaan zolang de binnenruimte nog vochtig is.

Het toestel is zo ingesteld dat er na het gebruik altijd nog wat restwater in het waterreservoir staat. Als dat niet het geval is, wijst dat op een defect. Doe in dat geval een beroep op de Technische Dienst van Miele.

Downloaded from www.vandenborre.be

Terwijl het toestel in werking is

De werking onderbreken

De werking wordt onderbroken, zodra u de deur opendoet. Dan wordt de verwarming uitgeschakeld en de resterende tijd opgeslagen.

Als u de ovendeur openmaakt, komt er stoom naar buiten. Zet een stap achteruit en wacht tot de stoom verdwenen is.

Als u de stoomovenpannen in het toestel plaatst of eruit haalt, let er dan op dat de inhoud niet overloopt. Vermijd contact met de hete stoom en met de hete ovenwanden. U kunt zich verbranden!

De werking wordt voorgezet, zodra u de deur sluit.

Na het sluiten van de deur wordt de druk in evenwicht gebracht; daarbij kan een fluitend geluid ontstaan.

Eerst wordt er opnieuw opgewarmd. Daarbij toont het display de oplopende temperatuur in de ovenruimte. Zodra de ingestelde temperatuur bereikt is, verandert de weergave en loopt de resterende tijd af.

Temperatuur wijzigen

U kunt de temperatuur tijdens de werking op elk moment wijzigen. Draai aan de temperatuurkiezer tot op het display de gewenste temperatuur wordt weergegeven.

Downloaded from www.vandenborre.be

Duur wijzigen

U kunt de duur tijdens de werking op elk moment wijzigen.

- Raak ∧ of ∨ aan.

- Bevestig met "OK".

- Stel de gewenste duur in met de sensortoets ∧ of ∨.
- Bevestig met "OK".

Watertekort

Als er tijdens de werking een tekort aan water is, weerklinkt een geluidssignaal en wordt u op het display gevraagd vers water bij te vullen.

- Verwijder het waterreservoir en vul het met water.
- Schuif het waterreservoir tot aan de aanslag in het toestel.
- Sluit de deur.

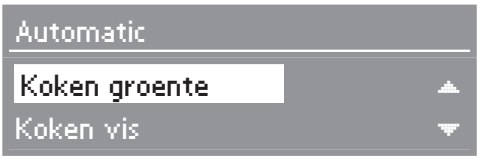
De werking wordt voortgezet.

Downloaded from www.vandenborre.be

Automatische programma's

De gewichtsgegevens in automatische programma's hebben betrekking op het gewicht per stuk. De instelling blijft dus gelijk, om het even of u bijv. 1 stuk zalm van 250 g of 10 stukken zalm van 250 g tegelijk bereidt.

- Vul het waterreservoir en plaats het in het toestel.
- Plaats desgewenst de opvangschaal op de bodem van het toestel.
- Plaats het voedingsmiddel (gerecht) in het toestel.
- Draai de kiezer op automatische programma's Auto.



- Selecteer met behulp van ∧ of ∨ het gewenste programma en bevestig het met "OK".

- Selecteer met behulp van ∧ of ∨ het gewenste voedingsmiddel (gerecht) en bevestig uw keuze met "OK".

Afhankelijk van het geselecteerde programma en voedingsmiddel (gerecht) dient u nu de grootte en gaarheidsgraad in te stellen. In de fabriek is een gemiddelde gaarheidsgraad ingesteld. Gebruik eerst de vooraf ingestelde waarde. U kunt het voedingsmiddel (gerecht) na afloop indien nodig nog verder laten garen.

- Selecteer met behulp van ∧ of ∨ de gewenste waarde en bevestig uw keuze met "OK".

Als u de bereiding

– onmiddellijk wilt starten, bevestigt u met "OK"

– later wilt starten, selecteert en bevestigt u "Later starten". Voer met behulp van ∧ of ∨ de dagtijd in waarop het toestel moet starten en bevestig deze tijd met "OK".

Downloaded from www.vandenborre.be

"Starttijd"

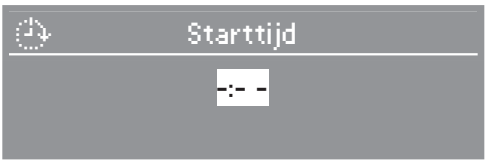
U kunt de start verschuiven naar een later tijdstip. Het toestel wordt dan automatisch ingeschakeld.

U kunt de start enkel verschuiven binnen de 60 seconden na het einde van uw invoer. U kunt deze functie niet gebruiken wanneer de temperatuur in de ovenruimte hoger dan 40 °C is (bijv. na een bereidingsprogramma).

Het resultaat van de bereiding kan negatief worden beïnvloed als er een lange tijd ligt tussen het moment waarop u het gerecht in de oven plaatst en de starttijd. Bovendien kunnen verse voedingsmiddelen van kleur veranderen of zelfs bederven.

- Selecteer zoals gewoonlijk de bereidingsfunctie, de temperatuur en de duur.
- Raak "OK" aan.

- Selecteer "Starttijd" en bevestig met "OK".



- Stel met ∧ of ∨ het tijdstip in waarop het toestel moet starten. Bevestig met "OK".

Downloaded from www.vandenborre.be

"Kookwekker"

U kunt een kookwekkertijd instellen om de afzonderlijke bereidingen te controleren.

U kunt deze kookwekkertijd ook gebruiken tijdens een lopend bereidingsprogramma.

U kunt een tijd tussen 1 seconde (0:00:01 uur:min:sec) en 9 uur, 59 minuten (9:59:00 uur:min:sec) instellen.
Een kookwekkertijd tot 10 minuten worden in min:sec weergegeven, terwijl een kookwekkertijd vanaf 10 minuten in uur:min wordt weergegeven.

Na afloop van de kookwekkertijd weerklinkt een signaal. U schakelt de kookwekker uit door de sensortoets 🔔 aan te raken. Als de kookwekker niet wordt uitgeschakeld, telt hij per seconde op en knippert het symbool 🔔 op het display. Zo kunt u zien hoeveel tijd er sinds het einde van de kookwekkertijd voorbijgegaan is.

Instellen

- Raak de sensortoets 🔔 aan.
- Stel de gewenste tijd in met de sensortoets ∧ of ∨.
- Bevestig met "OK".

Wijzigen

- Raak de sensortoets 🔔 aan, stel de gewenste tijd in en bevestig met "OK".

Wissen

- Raak de sensortoets 🔔 aan.
- Raak de sensortoets ∧ of ∨ zo vaak aan, tot "**-:- -:- -**" op het display wordt weergegeven.
- Bevestig met "OK".

Downloaded from www.vandenborre.be

"Voorverwarmen"

Uw toestel is voorzien van de functie "Voorverwarmen". Bij het voorverwarmen wordt de ovenruimte op ca. 40 °C voorverwarmd. Met een voorverwarmde ovenruimte verkort de opwarmfase en daarmee het hele bereidingsprogramma.

Deze functie is in de fabriek niet geactiveerd. Als u de functie wenst te gebruiken, dient u de fabrieksinstelling te wijzigen (zie rubriek "Programmering / Voorverwarmen").

Als de voorverwarmfunctie geactiveerd is, kunt u bij elk bereidingsprogramma nog altijd beslissen of u ze al dan niet wilt gebruiken.

Tijdens het voorverwarmen moet het gevulde waterreservoir zich in het toestel bevinden.

Het voorverwarmen wordt afgebroken wanneer
- u de deur opent.
- de sensortoetsen ∧, ∨ of "OK" aanraakt.
- een andere functie selecteert.

U kunt het proces opnieuw starten door het toestel uit te schakelen en vervolgens een functie te selecteren.

Voorverwarmen gebruiken

■ Selecteer de gewenste bereidingsfunctie.

Stel **geen** duur in.

Het voorverwarmen start na enkele seconden. Als de temperatuur is bereikt, wordt "Programma afgerond" weergegeven op het display.

■ Plaats het gerecht in de ovenruimte.

■ Stel zoals gewoonlijk een temperatuur en duur in.

Voorverwarmen niet gebruiken

■ Plaats het gerecht in de ovenruimte.

■ Selecteer de gewenste bereidingsfunctie.

■ Stel de duur in.

■ Bevestig of stel de gewenste temperatuur in.

Downloaded from www.vandenborre.be

"Blokkering"

Met de blokkering voorkomt u dat er ongewild functies worden geactiveerd.

In de fabriek werd de blokkering uitgeschakeld. Als u de functie wenst in te schakelen, dient u de fabrieksinstelling te wijzigen (zie rubriek "Programmering / Veiligheid").

Als de blokkering is ingeschakeld, wordt het symbool 🔒 weergegeven als het toestel uitgeschakeld is.

"Ontgrendelen"

■ Raak de sensortoets naast "OK" aan.

Op het display verschijnt een melding.

■ Raak "OK" zo lang aan tot de melding dooft.

U kunt dan zoals gewoonlijk met het toestel werken.

Drie seconden nadat u de functiekiezer op "0" hebt gedraaid, vergrendelt het toestel automatisch.

Downloaded from www.vandenborre.be

Voor enkele instellingen kunt u alternatieven kiezen. U kunt ook verschillende instellingen na elkaar wijzigen.

- Draai de functiekiezer op het menu "Instellingen".
- Selecteer het gewenste ondermenu.
- Selecteer de gewenste instellingen.

De huidige instellingen zijn aangevinkt met ✓.

Via "Terug" gaat u terug naar het hogere menuniveau.

Na bevestiging met "OK" of als u na ca. 15 seconden niets hebt geselecteerd, keert het display terug naar het hogere menuniveau.

U kunt het menu "Instellingen" op elk gewenst moment afsluiten door te draaien aan de functiekiezer.

Taal

U kunt uw toestel op verschillende talen instellen.

Via het ondermenu "Taal" kunt u de taal kiezen.

Hebt u per vergissing een taal gekozen die u niet verstaat? Gebruik dan het symbool om weer naar het ondermenu "Taal" te gaan.

Dagtijd

Display: U kunt instellen of de dagtijd altijd moet worden weergegeven ("Aan"), gedurende 60 seconden of niet.
Tijdformaat: U kunt kiezen tussen een 12- of 24-uurs display
Instellen: Dagtijd instellen

Downloaded from www.vandenborre.be

Voorverwarmen van de oven

Deze functie kunt u in- of uitschakelen

Voorgeprogammeerde temperaturen

Het is zinvol de voorgeprogrammeerde temperaturen permanent te wijzigen indien u vaak met afwijkende temperaturen werkt. U kunt de temperaturen binnen de aangegeven grenzen wijzigen.

Waterhardheid

Uw apparaat staat standaard ingesteld op hardheidsgraad IV (zeer hard 4). U kunt het op een voor u geschikte hardheid instellen.

De hardheid van uw leidingwater kunt u met de bijgeleverde teststrip meten. U kunt de hardheid ook navragen bij uw waterbedrijf.

De waterhardheid wordt in categorieën (van I tot IV) of in Duitse graden (van 1 tot > 21°dH) of in Franse graden (1 tot 38°f) opgegeven.

Hardheidscategorie	Hardheidsgraden	Instelling
I	1-7 °dH 2-3 °f	Zacht 1
II	8-14 °dH 14-25 °f	Gemiddeld 2
III	15-21 °dH 26-38 °f	Hard 3
IV	>21 °dH >38 °f	Zeer hard 4

Display

U kunt het contrast en de helderheid van het display wijzigen.

Volume

Het volume van de geluidssignalen en het toetsgeluid kan worden gewijzigd.

Downloaded from www.vandenborre.be

Veiligheid

Als de instelling onder "Blokkering" in "Aan" wordt gewijzigd, kan het toestel niet worden gebruikt.

Temperatuurformaat

De temperaturen kunnen in °C of °F worden weergegeven.

Demonstratie voor de vakhandel

Speciale mogelijkheid voor de vakhandel om het toestel zonder verwarming te presenteren.

Fabrieksinstellingen

Alle instellingen: Alle wijzigingen onder "Instellingen" worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Enkel de gewijzigde **voorgeprogrammeerde temperaturen** worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Algemene tips

Maak heel het toestel na elk gebruik schoon en wrijf het droog of laat het drogen. Laat het toestel eerst afkoelen.

Doe de toesteldeur pas dicht als heel het toestel goed droog is.

Gebruik in geen geval een stoomreiniger om het toestel te reinigen. De stoom kan op stroomvoerende onderdelen terechtkomen en een kortsluiting veroorzaken.

Om te reinigen mag u alleen huishoudelijke afwasmiddelen gebruiken, zeker geen industriële.

Gebruik geen schoonmaak- of afwasmiddelen die alifatische koolwaterstoffen bevatten. Hierdoor kunnen de dichtingen gaan zwellen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Front van het toestel

Vuil op het front van het toestel verwijdert u het best zo vlug mogelijk.
Als het vuil er langere tijd op inwerkt, kan het soms niet meer worden verwijderd en kunnen de oppervlakken verkleuren of wijzigingen ondergaan.

Reinig het front van het toestel met een schone sponsdoek, handafwasmiddel en warm water. Wrijf daarna alles droog met een zachte doek.
U kunt om te reinigen ook een schone, vochtige microvezeldoek zonder reinigingsmiddel gebruiken.

Alle oppervlakken zijn gevoelig voor krassen. Krassen in oppervlakken uit glas kunnen ertoe leiden dat het breekt.

Alle oppervlakken kunnen verkleuren of wijzigingen ondergaan wanneer ze in contact komen met ongeschikte reinigingsmiddelen.

Om schade aan de oppervlakken te voorkomen, mogen de volgende middelen niet worden gebruikt om de oppervlakken te reinigen:

- reinigingsmiddelen die soda, alkali, ammoniak, zuur of chloor bevatten,
- kalkoplossende reinigingsmiddelen,
- schurende reinigingsproducten, zoals schuurpoeder, schuurmelk, poetsstenen,
- reinigingsmiddelen met oplosmiddel,
- reinigingsmiddelen voor roestvrij staal,
- reinigingsmiddelen voor de afwasautomaat,
- ovensprays,
- glasreinigers,
- schurende harde sponsen en borstels (bijv. schuursponsen),
- scherpe metaalschrapers!

Downloaded from www.vandenborre.be

Ovenruimte

Wrijf na elk gebruik de ovenruimte droog, alsook het plafond van de ovenruimte, de deurdichting, het opvanggootje, de binnenkant van de deur en de ruimte voor het waterreservoir. Het vrijgekomen condenswater kunt u gemakkelijk met een spons of een sponsdoek opnemen.

Verwijder vet en vuil met een schone sponsdoek, handafwasmiddel en warm water. Reinig het oppervlak vervolgens met schoon water.

Let erop dat er bij het reinigen van de achterwand van de ovenruimte niets blijft vastzitten achter de dichting van de stoomtoevoer en -afvoer. De dichtingen kunnen anders soms tegen de achterwand van de ovenruimte worden gedrukt.

De **bodemverwarming** kan na lang gebruik door neerdruppelende vloeistof verkleuren. Deze verkleuringen kunt u gemakkelijk verwijderen met Miele's reinigingsmiddel voor glaskeramiek en roestvrij staal (zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren"). Reinig het oppervlak vervolgens met schoon water, tot alle resten van het reinigingsmiddel verwijderd zijn.

Vervang de **deurdichting** wanneer deze broos of brokkelig geworden is. U kunt een deurdichting bestellen via de Service After Sales van Miele.

Opvangschaal, rooster, stoompannen

Reinig de opvangschaal, het rooster en de stoomovenpannen na elk gebruik en droog ze af. Alle onderdelen zijn geschikt voor de afwasautomaat.

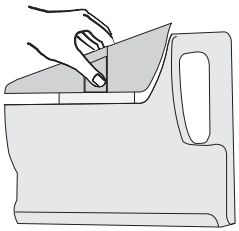
Blauwachtige verkleuringen op de stoomovenpannen kunt u met azijn verwijderen.
Ook kunt u Miele's reinigingsmiddel voor glaskeramiek en roestvrij staal gebruiken (zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren"). Reinig de stoomovenpannen vervolgens met schoon water. Zo verwijdert u alle resten van het reinigingsmiddel.

Downloaded from www.vandenborre.be

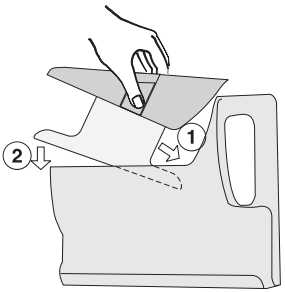
Waterreservoir

Neem het waterreservoir na elk gebruik uit het toestel, giet het leeg en droog het af.

- Het inzetstuk komt los als u de twee greepvlakjes naar binnen drukt. Dan kunt u het inzetstuk wegnemen. Verwijder het inzetstuk.



- Steek het inzetstuk pas terug in het reservoir als beide onderdelen goed droog zijn. Dat gaat het gemakkelijkst wanneer u het inzetstuk schuin plaatst ① en laat zakken ②.



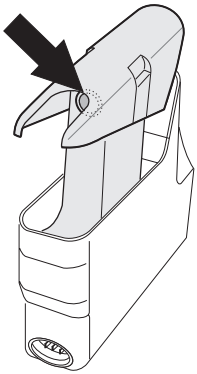
Dompel het waterreservoir nooit onder in water en laat het in geen geval in de vaatwasser mee afwassen!

Giet het waterreservoir na elk gebruik leeg. Dat is niet enkel proper, maar vermijdt ook condensvorming in het toestel.

Wrijf er niet over met ruwe sponsen of harde borstels.

Downloaded from www.vandenborre.be

Koppelingsdichting



Als het waterreservoir na langdurig gebruik slechts moeilijk of met schokken kan worden ingeschoven of uitgenomen, of als de foutmelding *F20* verschijnt, wrijft u de koppelingsdichting met een weinig bijgeleverd siliconenvet (zie rubriek "Beschrijving van het toestel / Bijgeleverd toebehoren") in. Om de dichting in te vetten, hoeft u die er niet uit te nemen.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht als u met siliconenvet omgaat:

– Verwijder siliconenvet van uw huid door het af te vegen of af te spoelen.

– Als het vet in uw ogen is terechtgekomen, spoel ze dan overvloedig met zuiver water uit.

– Als het vet ingeslikt werd, neem dan meteen contact op met een arts.

Als de koppelingsdichting broos of brokkelig is geworden of er op de bodem van de nis voor het waterreservoir ongewoon veel water blijft staan, dient u de dichting te vervangen.

U kunt een nieuwe koppelingsdichting via de Technische Dienst van Miele bestellen.

Gebruik om de dichting in te vetten uitsluitend het bijgeleverde siliconenvet. Neem daar in geen geval margarine, olie of een ander vet uit het huishouden voor. Anders gaat de dichting opzwellen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ontkalken

Voor een optimale reiniging bevelen wij aan voor het ontkalken de speciale ontkalkingstabletten van Miele te gebruiken (zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren"). U kunt ook een ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur gebruiken, dat u in de handel vindt. Neem de veiligheids- en doseertips in acht.

Let erop dat het ontkalkingsmiddel niet in contact komt met de deurgreep of metalen oppervlakken. Anders kunnen er vlekken ontstaan. Veeg het ontkalkingsmiddel in voorkomend geval meteen weg.

Het toestel maakt u er na enige tijd op attent dat het waterreservoir aan ontkalking toe is.

Als er nog één uit te voeren bereidingsprogramma met stoom overblijft, wordt het toestel geblokkeerd.

Het is aan te bevelen het toestel te ontkalken voor het wordt geblokkeerd.

- Maak in het waterreservoir 1 liter ontkalkingsoplossing aan. Houd rekening met de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel.
- Schuif het waterreservoir tot aan de aanslag in het toestel.
- Selecteer de functie "Ontkalken".
- Bevestig met "OK".
- Bevestig met "OK".

U kunt het ontkalkingprogramma enkel tijdens de eerste minuut afbreken. Daarna kan dat niet meer.

Schakel het toestel in geen geval uit voordat het ontkalkingprogramma is afgelopen. Anders moet het proces opnieuw worden gestart.

Als er nog 12 minuten resten, vraagt het toestel u vers water bij te vullen.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Neem het waterreservoir uit het toestel en giet het leeg. Verwijder het inzetstuk.
- Spoel het waterreservoir en het inzetstuk grondig uit.
- Monteer het inzetstuk opnieuw, vul het waterreservoir met 1 l water en schuif dat tot de aanslag in het toestel.

Als het waterreservoir ingeschoven is, wordt de ontkalking automatisch voortgezet.

Na het ontkalken:

- Schakel het toestel uit.
- Open de deur.
- Neem het waterreservoir uit het toestel en giet het leeg.
- Droog het toestel.
- Doe de toesteldeur pas dicht als heel het toestel goed droog is.

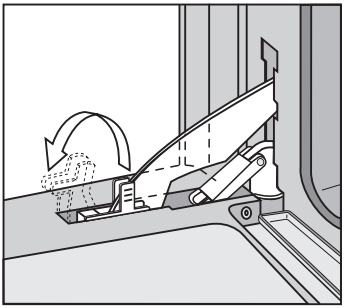
Downloaded from www.vandenborre.be

Toesteldeur verwijderen en terug inhangen

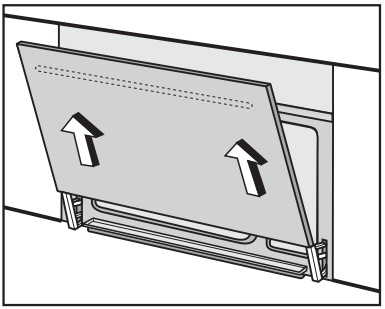
U kunt gemakkelijker bij de ovenruimte als u de toesteldeur verwijdert.

Verwijderen

- Zet de toesteldeur helemaal open.
- Klap de vergrendelingsbeugels voor de deurscharnieren omhoog.



- Sluit de deur langzaam tot de opgeklapte vergrendelingsbeugels de rand raken.
- Trek de deur met beide handen gelijkmatig schuin naar boven toe uit de scharnieren.



Inhangen

- Plaats de deur op de scharnieren.
- Open de deur volledig.
- Duw de vergrendelingsbeugels weer naar achter.
- Sluit de deur.

Downloaded from www.vandenborre.be

⚠ Reparaties aan elektrische toestellen mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd. Door ondeskundig uitgevoerde herstellingen kunnen er niet te onderschatten risico's voor de gebruiker ontstaan.

Wat gedaan als ...

... u het toestel niet kunt inschakelen?

Controleer of de zekering van uw elektrische installatie niet gesprongen is.

Als dat niet het geval is, koppelt u het toestel ca. 1 minuut los van het elektriciteitsnet. Daartoe

– schakelt u de schakelaar van de overeenkomstige zekering uit of draait u de overeenkomstige smeltzekering volledig uit of

– schakelt u de verliesstroomschakelaar uit.

Schakel daarna alles weer in. Kunt u het toestel dan nog niet in gebruik nemen, neem dan contact op met een elektricien of met de Technische Dienst van Miele.

... de demo-functie ingeschakeld is?

Als de demo-functie ingeschakeld is, warmt het toestel niet op. Voor informatie over het uitschakelen ervan raadpleegt u de rubriek "Instellingen / Handelaar".

... er na het uitschakelen van het toestel nog een ventilatorgeluid te horen is?

Het toestel is voorzien van een ventilator die de damp van de stoomruimte naar buiten leidt.
De ventilator blijft nog even doordraaien nadat het toestel uitgeschakeld is.

Downloaded from www.vandenborre.be

... u het waterreservoir enkel moeizaam of schoksgewijs tot aan de aanslag in het toestel kan schuiven of eruit nemen?

Vet de koppelingsdichting van het waterreservoir lichtjes met siliconenvet in. Zie rubriek "Reiniging en onderhoud / Koppelingsdichting".

... de opwarmfase ongewoon lang duurt?

Controleer de bodem van het waterreservoir.
Heeft er zich ongewoon veel kalk afgezet, kijk dan de ingestelde hardheid na. Stel eventueel de voor uw leidingwater geldende hardheidscategorie in (zie rubriek "Instellingen / Waterhardheid"). Ontkalk het toestel zoals beschreven in de rubriek "Ontkalken".

Als de hardheidscategorie juist ingesteld was of het probleem opnieuw opduikt, doe dan een beroep op de Technische Dienst van Miele.

... het toestel na een verhuizing niet meer van de opwarm- naar de bereidingsfase overschakelt?

U dient het toestel aan te passen aan de nieuwe opstelplaats of de gewijzigde kooktemperatuur van het water, als de nieuwe opstelplaats minstens 300 meter hoger of lager ligt dan de oude opstelplaats. Voer daartoe een ontkalkingprogramma uit (zie rubriek "Reiniging en onderhoud / Ontkalken").

... er tijdens de werking ongewoon veel stoom uit het toestel komt of als er op andere plaatsen dan gewoonlijk stoom ontsnapt?

Controleer of

– de toesteldeur wel goed dicht is.
– de deurdichting wel juist zit. Druk ze indien nodig weer aan tot ze overal gelijkmatig ingepast zit.
– de deurdichting geen schade vertoont, bijv. scheuren. In dat geval dient u ze te vervangen.

Is het probleem dan nog niet opgelost, neem dan contact op met de Technische Dienst van Miele.

Downloaded from www.vandenborre.be

... er een fluitend geluid ontstaat wanneer u het toestel weer in gebruik neemt?

Na het sluiten van de deur wordt de druk in evenwicht gebracht; daarbij kan een fluitend geluid ontstaan. Dit wijst niet op een defect.

... er in het display een *F* samen met een getal te zien is?

Deze combinatie wijst op een foutmelding.

– "F 20": De verwarming werkt niet.

  Controleer eerst of het waterreservoir tot aan de aanslag in het toestel geschoven is en schakel het toestel uit en weer in.

– Als de temperatuur in de ovenruimte aan het begin van de opwarmfase binnen de 5 minuten niet met minstens 2 °C stijgt, wordt een foutmelding weergegeven. Dit kan zich voordoen wanneer u bijv. grote hoeveelheden diepvriesproducten bereidt.

– Vet de koppelingsdichting van het waterreservoir lichtjes met siliconenvet in. Zie rubriek "Reiniging en onderhoud / Waterreservoir / Koppelingsdichting".

Als u het toestel daarna nog steeds niet in gebruik kunt nemen, schakelt u het toestel uit en verwittigt u de klantendienst.

– Andere foutmeldingen:

  Doe in dat geval een beroep op de Technische Dienst van Miele.

Downloaded from www.vandenborre.be

Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren

Het Miele-assortiment is afgestemd op uw toestel en omvat een waaier aan handig toebehoren.

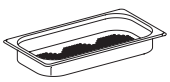
U kunt deze producten via het internet bestellen.

U kunt ze ook verkrijgen via de Service After Sales van Miele (zie omslag) of bij uw Miele-handelaar.

Stoomovenpannen

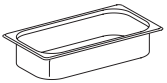
De afmetingen van de roestvrijstalen stoomovenpannen voldoen aan de Gastronorm-standaard (GN). Met 1/3 of 1/2 wordt de breedte en de diepte van de stoomovenpan aangegeven.

DGGL 1



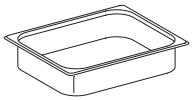
Stoomovenpan met gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 1,5 l / Nuttige inhoud: 0,9 l
325x175x40 mm (BxDxH)

DGG 2



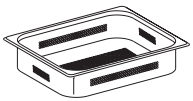
Stoomovenpan zonder gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 2,5 l / Nuttige inhoud: 2,0 l
325x175x65 mm (BxDxH)

DGG 3



Stoomovenpan zonder gaatjes, GN 1/2
Inhoud: 4,0 l / Nuttige inhoud: 3,1 l
325x265x65 mm (BxDxH)

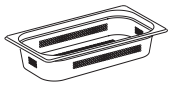
DGGL 4



Stoomovenpan met gaatjes, GN 1/2
Inhoud: 4,0 l / Nuttige inhoud: 3,1 l
325x265x65 mm (BxDxH)

Downloaded from www.vandenborre.be

DGGL 5

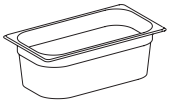


Stoomovenpan met gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 2,5 l / Nuttige inhoud: 2,0 l
325x175x65 mm (BxDxH)

DGGL 6

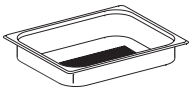
Stoomovenpan met gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 4,0 l / Nuttige inhoud: 2,8 l
325x175x100 mm (BxDxH)

DGG 7



Stoomovenpan zonder gaatjes, GN 1/3
Inhoud: 4,0 l / Nuttige inhoud: 2,8 l
325x175x100 mm (BxDxH)

DGGL 8

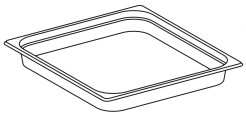


Stoomovenpan met gaatjes, GN 1/2
Inhoud: 2,0 l / Nuttige inhoud: 1,7 l
325x265x40 mm (BxDxH)

DGD

Deksel voor stoomovenpan GN 1/3

Opvangschaal

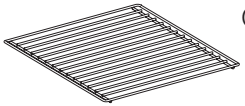


Om afdruipend vocht op te vangen, GN 2/3
325x350x40 mm (BxDxH)

Downloaded from www.vandenborre.be

Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren

Rooster



Om eigen kookgerei op te plaatsen

Reinigings- en onderhoudsmiddelen

Het Miele-assortiment omvat reinigings- en onderhoudsmiddelen die op uw toestel zijn afgestemd.

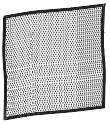
Ontkalkingstabletten 6 stuks

Om het waterreservoir te ontkalken

Reinigingsmiddel voor glaskeramiek en roestvrij staal 250 ml

Om verkleuringen op de bodemverwarming door neerdruppelende vloeistof te verwijderen
Om verkleuringen op de stoomovenpannen te verwijderen

Microvezeldoek voor universeel gebruik



Om vingerafdrukken en normaal vuil te verwijderen

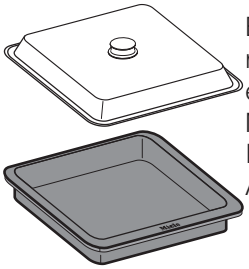
Siliconenvet

Om de koppelingsdichting in te vetten

Downloaded from www.vandenborre.be

Overig

Multi-braadpan KMB 5000-S



Braadpan van gegoten aluminium met antiaanbaklaag en roestvrijstalen deksel. Ook geschikt voor de braadzone van een inductiekookvlak, alle fornuizen en ovens.
Niet geschikt voor gaskookvlakken!
Inhoud: maximum 2,5 kg
Afmetingen: 325x260x65 mm (BxDxH)

Downloaded from www.vandenborre.be

▶ Vergelijk zeker eerst de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw huisinstallatie. Sluit daarna pas uw stoomoven aan.
Deze gegevens dienen absoluut overeen te stemmen. Anders treedt er schade op aan uw toestel. Vraag bij twijfel inlichtingen aan uw elektricien.

▶ Zorg ervoor dat het stopcontact na de inbouw van uw toestel nog vlot toegankelijk blijft.

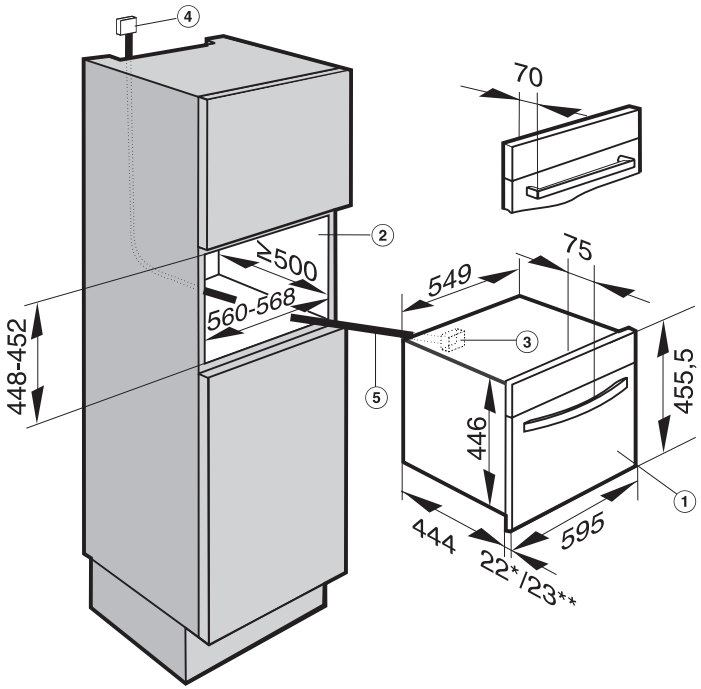
▶ Als u het toestel niet op een vaste plaats installeert, bijv. op een schip, laat dit karwei dan enkel uitvoeren door vakmensen. Die moeten ervoor zorgen dat u het toestel veilig kunt gebruiken.

▶ Plaats het toestel zo dat u de inhoud van de ovenpan in het bovenste inschuifniveau kan zien. Enkel zo kunt u vermijden dat u zich verbrandt doordat hete gerechten of heet water overlopen.

Alle afmetingen zijn opgegeven in mm.

Downloaded from www.vandenborre.be

Inbouw in een kolomkast



* Toestellen met glazen voorzijde
** Toestellen met metalen voorzijde

① Inbouwstoomoven

② Inbouwnis

③ Aansluitpunt voor het aansluitsnoer

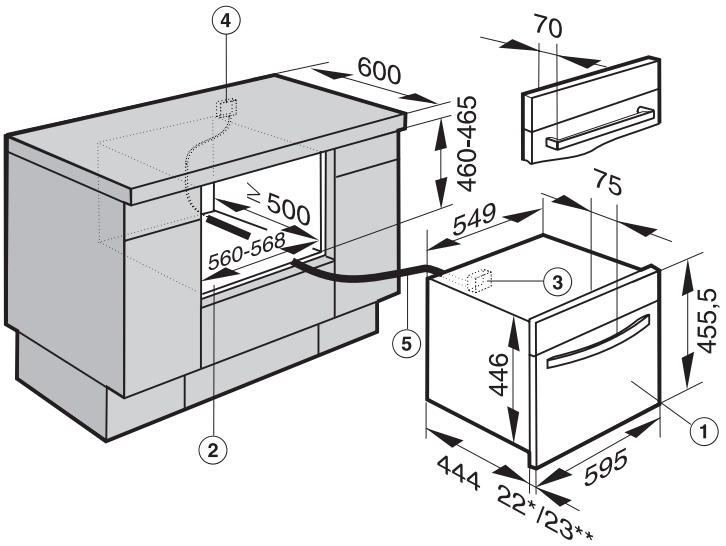
④ Plaats waar de elektrische aansluiting bij voorkeur wordt aangebracht

⑤ Aansluitsnoer

Downloaded from www.vandenborre.be

Afmetingen van toestel en inbouwnis

Inbouw in een onderkast



* Toestellen met glazen voorzijde
** Toestellen met metalen voorzijde

① Inbouwstoomoven

② Inbouwnis

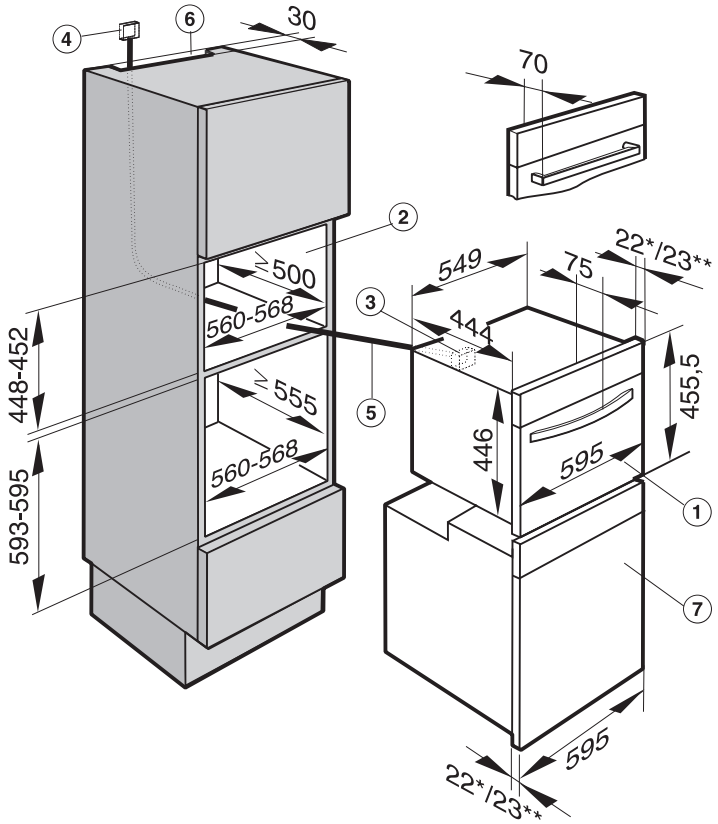
③ Aansluitpunt voor het aansluitsnoer

④ Plaats waar de elektrische aansluiting bij voorkeur wordt aangebracht

⑤ Aansluitsnoer

Downloaded from www.vandenborre.be

Inbouw samen met een oven



* Toestellen met glazen voorzijde
** Toestellen met metalen voorzijde

① Inbouwstoomoven

② Inbouwnis

③ Aansluitpunt voor het aansluitsnoer

④ Plaats waar de elektrische aansluiting bij voorkeur wordt aangebracht

⑤ Aansluitsnoer

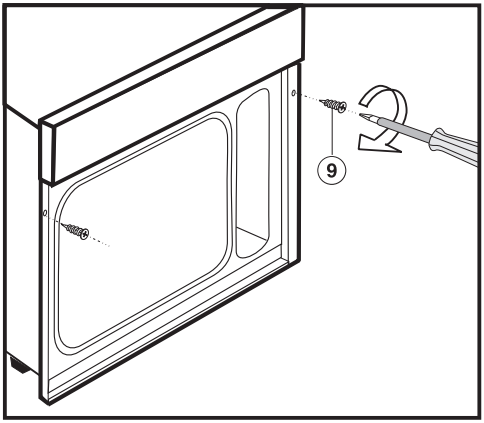
⑥ Uitsparing voor de ventilatie in combinatie met een pyrolyseoven

⑦ Oven

Downloaded from www.vandenborre.be

Het toestel monteren

- Schuif het toestel in de inbouwkast en lijn het uit.
- Bevestig het toestel met de bijgeleverde houtschroeven ⑨ 3,5 x 25 mm rechts en links in de zijwanden van de kast.



Downloaded from www.vandenborre.be

Het is aan te bevelen het toestel via een stekker aan te sluiten op het elektriciteitsnet. Daardoor worden onderhouds- en herstelwerken eenvoudiger.
Zorg ervoor dat het stopcontact na de inbouw van uw toestel nog vlot toegankelijk blijft.

Als de aansluiting niet via een stopcontact gebeurt, dient u de aansluiting te laten uitvoeren door een elektricien, die goed op de hoogte is van de nationale voorschriften en aanvullende voorschriften van het lokale energiebedrijf, en deze voorschriften nauwkeurig opvolgt.

Is het stopcontact voor de gebruiker niet meer toegankelijk of is er een vaste aansluiting voorzien, dan moet die voor elke fase met een stroomonderbreker uitgerust zijn. Als stroomonderbrekers kunnen schakelaars worden gebruikt met een contactopening van minstens 3 mm. Bijvoorbeeld automatische uitschakelaars, zekeringen en contactsluiters.

Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet het door een speciaal aansluitsnoer van het type H 05 VV-F (pvc-isolatie) worden vervangen. Dit snoer is verkrijgbaar bij de fabrikant of de Technische Dienst van Miele.

De vereiste **aansluitgegevens** vindt u op het **typeplaatje**. De informatie moet overeenkomen met de gegevens van het net.

De fabrikant wijst erop dat hij geen aansprakelijkheid aanvaart voor (on) rechtstreekse schade die voortvloeit uit een ondeskundige inbouw of verkeerde aansluiting.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die werd veroorzaakt doordat de aardleiding onderbroken was of gewoon ontbrak (bijv. elektrische schokken).

Na de montage moet de aarding gecontroleerd worden!

Downloaded from www.vandenborre.be

Elektrische aansluiting

Totaal vermogen

zie typeplaatje

Aansluiting en beveiliging

AC 230 V / 50 Hz
Overstroombeveiliging 16 A
Onderbrekingskarakteristiek type B of C

Verliesstroomschakelaar

Om de veiligheid te verhogen, verdient het aanbeveling een verliesstroomschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA voor het toestel te schakelen.
Bij een beveiliging ≤ 100 mA kan het voorvallen dat de veiligheidsschakelaar na een langere periode van niet-gebruik in werking treedt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Van het net loskoppelen

Indien het stroomcircuit van het toestel van het net dient losgekoppeld te worden, gaat u afhankelijk van de installatie als volgt te werk:

– **Smeltzekeringen**
De inzetstukken helemaal uit de schroefkappen nemen.
of:

– **Automatische schroefzekeringen**
De testknop (rood) indrukken tot de middelste knop (zwart) uitspringt.
of:

– **Automatische zekeringen (inbouwtype)**
(beveiligingsschakelaar, min. type B of C !):
De hendel van 1 (aan) op 0 (uit) zetten.
of:

– **FI-veiligheidsschakelaars**
(verliesstroomschakelaar)
De hoofdschakelaar van 1 (aan) op 0 (uit) schakelen of de proeftoets bedienen.

Het net moet na het loskoppelen beveiligd worden tegen opnieuw inschakelen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Technische Dienst van Miele, typeplaatje

Neem bij storingen die u zelf niet kunt oplossen contact op met:

– de Miele-vakhandel of

– de Technische Dienst van Miele

Het telefoonnummer van de Technische Dienst van Miele vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Wanneer u een beroep doet op de Technische Dienst, geef dan altijd het toesteltype en -nummer op. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje.

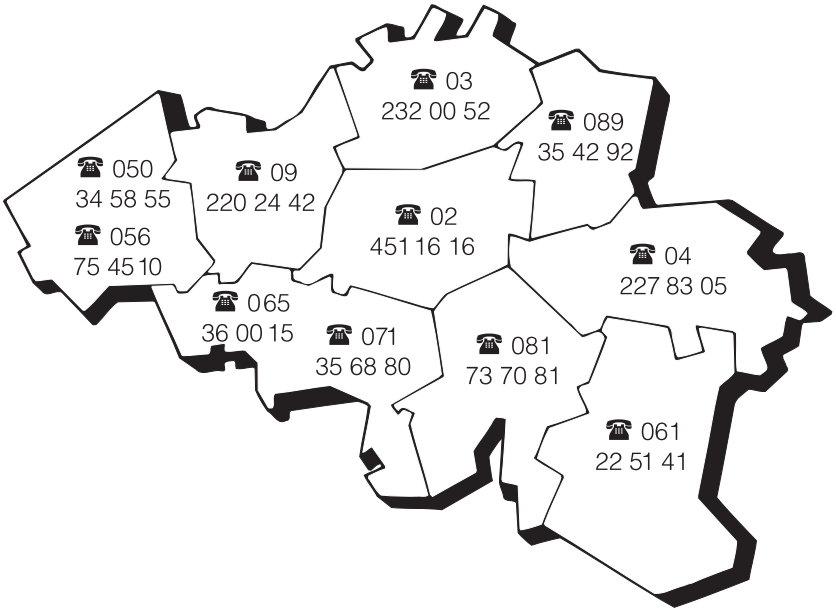
Kleef hier het bijgeleverde typeplaatje. Let erop dat de typebenaming overeenstemt met de gegevens op de voorpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

N.V. Miele België
Z.5 Mollem 480
Hof te Bollebeeklaan 9 –1730 Mollem

Herstellingen bij u thuis
Bij storingen staan verschillende Miele-technici voor u klaar in uw onmiddellijke omgeving.
Kies dus het telefoonnummer van uw streek.



Dienst "Onderdelen en Toebehoren": (02) 451.16.00
Voor nadere inlichtingen: dienst "Consumentenbelangen": (02) 451.16.80
Fax: (02) 451.14.14
Internet: http://www.miele.be

Wijzigingen voorbehouden / 1309 M.-Nr. 07 500 190 / 01

CE

Downloaded from www.vandenborre.be